

הערות לנוסח הערבי

- 1 המלה "קודם" לפני "עלינא" נשמרה רק בכי"ב.
- 2 עבר סביל, ר' בלאו, דקדוק, סע' 11, ה' ב (עמ' 33). המזה של "סאל" השתמרה עד היום ברוב הדיאלקטים.
- 3 דלך כי"ב.
- 4 דלך כי"ב.
- 5 ההשלמה לפי כי"ב ומאן.
- 6 כנ"ל.
- 7 =חכמים.
- 8 =ישראל.
- 9 בכי"ב, לפי הקרי בפסוק, נמצא (הכתיב לפנינו: נמצאה).
- 10 לפנינו: דברין בו יתנודד. אנב, בשני כתבי היד כמעט כל הפסוק נקרא בקושי.
- 11 אלרבאנין כי"ב.
- 12 "אל" הושמטה תוך כדי כתיבה, והוכנסה בדחק ~~אחר~~ אחר כך.
- 13 אלהינו כי"ב.
- 14 לאדונני כי"ב (הקודם ~~אצא~~ מושטש שם).
- 15 לדבר: כך כנראה חוקן, אך לא בבהירות. מתחילה נכתב: לדרוש.
- 16 כך בלי נקודה.
- 17 אנהם כי"ב.
- 18 ישראל כי"ב.
- 19 כיר כי"ב.
- 20 ול כי"ב.
- 21 בכרה כי"ב. (הה"א הראשונה בכי"א דומה לכ"ף).
- 22 אלעאלס כי"ב.

- 23 איש כ"י ב".
- 24 ר' בלאו, דקדוק, סע' 47, ד", וגם עמ' 19 שו" אחרונה. בכ"י ב' אבותי.
- 25 בכ"י א' בלי נקודה על הצד"י.
- 26 כאן מפסיק כ"י ב".
- 27 הה"א הסופית היא כנראה "תא מרבוטה", אצ המורה על חד-פעמיות של פעולה (אסם אלמרה).
- צ"ל סעאדהם. ²⁸⁹
- ההשלמה כמעט בטוחה. ²⁸⁸
- 30 על אן זו ר' בלאו, דקדוק, סע' 359, ועוד (ר' שם, מפתח המלים עמ' 285).
- 31 נראה שצ"ל ותאמלוהם. באשר לכינוי ר' בלאו, דקדוק, סע' 391.
- 32 ר' בלאו, דקדוק, סע' 337 ב', עמ' 245 הערה 1.
- 33 "מא" כאן בשימוש נדיר במקום "כס".
- 34 בכה"י זלאח.
- 35 במקום "למא קבלו" בטעות?
- 36 צ"ל ומחלף? הטעות אולי נגרמה על ידי "ענה" שבסמוך.